

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в сооружении Центра ядерных исследований и технологий на территории Многонационального Государства Боливия

Правительство Российской Федерации и Правительство Многонационального Государства Боливия, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание, что государства Сторон являются членами Международного агентства по атомной энергии и участниками Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 г.,

руководствуясь положениями Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в Союзе Советских Социалистических Республик от 21 февраля 1985 г. и Дополнительного протокола между Российской Федерацией и Международным агентством по атомной энергии к Соглашению между Союзом Советских Социалистических Республик и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в Союзе Советских Социалистических Республик от 22 марта 2000 г.,

руководствуясь положениями Соглашения между Республикой Боливия и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Договором о нераспространении ядерного оружия, подписанного 23 августа 1974 г.,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях от 6 марта 2016 г.,

сознавая, что использование атомной энергии в мирных целях, а также обеспечение ядерной и радиационной безопасности и охраны окружающей среды являются важными факторами обеспечения социального и экономического развития государств Сторон,

стремясь к дальнейшему расширению и углублению взаимовыгодного экономического и научно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Многонациональным Государством Боливия в области атомной энергетики и промышленности на основе равенства, невмешательства во внутренние дела и уважения суверенитета государств Сторон,

основываясь на принципе взаимной экономической выгоды,
согласились о нижеследующем:

Слр

42

Статья 1

1. Стороны через компетентные органы и уполномоченные организации Российской Федерации и Многонационального Государства Боливия осуществляют сотрудничество в проектировании, сооружении, эксплуатации и выводе из эксплуатации Центра ядерных исследований и технологий на территории Многонационального Государства Боливия (далее - Центр) на площадке в г. Эль-Альто (департамент Ла-Пас).

В состав Центра входят многоцелевая и экспериментальная радиационные гамма-установки (далее - гамма-установки), циклотрон, ядерная исследовательская установка на базе исследовательского водородного реактора бассейнового типа номинальной мощностью до 200 кВт (далее - исследовательский реактор), оснащенные необходимыми для безопасной эксплуатации системами, оборудованием, аппаратурой, лабораториями и функциональными комплексами для проведения обучения и исследований, материалами, включая ядерные материалы, для пусконаладочных работ, ввода в эксплуатацию и эксплуатации объектов Центра, а также прочие вспомогательные объекты, здания и сооружения инженерного обеспечения, на базе современных технологий.

2. Стороны способствуют с учетом приоритета ядерной и радиационной безопасности своевременной выдаче органами государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии государств Сторон разрешений (лицензий), наличие которых в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон необходимо для реализации настоящего Соглашения, в частности, на проектирование, сооружение, экспорт и импорт материалов и оборудования, выполнение работ, предоставление услуг, а также на ввод в эксплуатацию, эксплуатацию и вывод из эксплуатации Центра.

3. В целях эффективной и безопасной реализации проекта по сооружению Центра Стороны осуществляют сотрудничество в совершенствовании инфраструктуры атомной энергетики Многонационального Государства Боливия, необходимой для выполнения национальной ядерной и исследовательской программы, с учетом применимых требований органа государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии Многонационального Государства Боливия и в соответствии с рекомендациями Международного агентства по атомной энергии.

Статья 2

Стороны развивают сотрудничество, предусмотренное статьей 1 настоящего Соглашения, по следующим направлениям:

подготовка отчетов по технико-экономическому обоснованию и обоснованию инвестиций, а также разработка документации по

проектированию, сооружению, вводу в эксплуатацию, эксплуатации, сервисному обслуживанию и выводу из эксплуатации Центра;

техническое и инженерное обоснование выбора площадки Центра;

проектирование, сооружение, ввод в эксплуатацию, эксплуатация, сервисное обслуживание, обеспечение ядерным топливом, источниками излучения и другими материалами, а также вывод из эксплуатации Центра;

подготовка кадров для реализации боливийской ядерной программы и исследовательских программ Многонационального Государства Боливия, в целом, а также для эксплуатации и технического обслуживания Центра, в частности;

развитие инфраструктуры атомной энергетики Многонационального Государства Боливия, необходимой для реализации сотрудничества по сооружению Центра;

развитие национальной системы регулирования ядерной и радиационной безопасности, необходимой для реализации боливийской ядерной программы и исследовательских программ Многонационального Государства Боливия;

другие направления сотрудничества по согласованию Сторон, оформленные в письменной форме по дипломатическим каналам.

Статья 3

Основными задачами, решаемыми с помощью Центра, являются:
физические исследования и прикладные работы на выведенных пучках нейтронов;

нейтронно-активационный анализ;

производство радиоизотопов для медицинских, промышленных и сельскохозяйственных целей;

облучение пищевых и сельскохозяйственных продуктов, а также изделий медицинского назначения;

развитие национальной системы регулирования ядерной и радиационной безопасности, необходимой для выполнения боливийской ядерной программы и исследовательских программ Многонационального Государства Боливия;

обеспечение ядерной и радиационной безопасности, охрана окружающей среды;

обучение и подготовка кадров в соответствующих областях ядерной науки и инжиниринга и проведение исследований в рамках боливийской ядерной программы и исследовательских программ Многонационального Государства Боливия в области использования атомной энергии в мирных целях;

иные сферы применения атомной энергии в мирных целях.

Статья 4

1. В целях выполнения настоящего Соглашения Стороны назначают следующие компетентные органы:

от Российской Стороны - Государственная корпорация по атомной энергии "Росатом" и Федеральная служба по экологическому, технологическому и атомному надзору (в части регулирования ядерной и радиационной безопасности, надзора за физической защитой ядерных установок, радиационных источников, пунктов хранения ядерных материалов и радиоактивных веществ, за системами учета и контроля ядерных материалов, радиоактивных веществ, радиоактивных отходов, а также подготовки персонала государственного органа регулирования ядерной и радиационной безопасности Многонационального Государства Боливия);

от Боливийской Стороны - Министерство углеводородов и энергетики Многонационального Государства Боливия.

2. Компетентные органы Сторон назначают уполномоченные организации, включая генерального подрядчика и заказчика по сооружению Центра, и уведомляют друг друга о каждом таком назначении в письменной форме.

3. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам в случае изменения компетентных органов, их наименований, либо функций или назначения новых компетентных органов. О замене или назначении новых уполномоченных организаций, в том числе генерального подрядчика и заказчика, компетентные органы Сторон извещают друг друга в письменной форме.

4. Уполномоченные организации привлекают в рамках реализации настоящего Соглашения российские организации (далее – российские привлекаемые организации), боливийские организации (далее – боливийские привлекаемые организации) и организации третьих стран для поставки оборудования и материалов, выполнения работ и оказания услуг.

5. Компетентные органы Сторон осуществляют координацию сотрудничества уполномоченных организаций в рамках настоящего Соглашения и контроль за выполнением мер, направленных на эффективную реализацию настоящего Соглашения.

6. Компетентные органы Сторон и уполномоченные организации вправе по взаимному согласованию в письменной форме привлекать организации третьих стран для реализации отдельных направлений настоящего Соглашения.

7. Совместный координационный комитет, учрежденный компетентными органами Сторон в соответствии со статьей 6 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях от 6 марта 2016 г.,

осуществляет контроль и принимает необходимые меры по реализации настоящего Соглашения.

Статья 5

1. В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного статьей 1 настоящего Соглашения, компетентные органы Сторон оказывают содействие и осуществляют контроль за выполнением своими уполномоченными организациями всех организационных, предпроектных, проектных, строительных, монтажных и пусконаладочных работ, изготовлением и поставкой оборудования и материалов, вводом в эксплуатацию, приемкой объектов Центра, обеспечением технического содействия в период гарантийного срока эксплуатации и сервисного обслуживания, а также за осуществлением начальной загрузки и всех последующих перегрузок ядерного топлива в виде готовых комплектных тепловыделяющих сборок для исследовательского реактора, источников излучения на весь период эксплуатации Центра, а также при выводе из эксплуатации Центра в соответствии с условиями договоров (контрактов), заключенных уполномоченными организациями.

2. Генеральный подрядчик и заказчик согласуют распределение обязательств, связанных с выполнением работ, оказанием услуг и поставкой оборудования и материалов для Центра.

3. Генеральный подрядчик и заказчик заключают в рамках настоящего Соглашения контракт подготовительного периода на проведение предварительных инженерных изысканий и генеральный контракт на проведение изысканий, выполнение работ подготовительного периода, предпроектные работы, технико-экономическое обоснование, подготовку обоснования инвестиций и обоснования воздействия на окружающую среду, проектирование, сооружение и ввод в эксплуатацию Центра (далее - генеральный контракт на сооружение Центра), в которых определяются конкретное содержание выполняемых работ, поставок и оказываемых услуг, цены, условия платежей, способы обеспечения и сроки исполнения обязательств, включая сроки сооружения и ввода Центра в эксплуатацию, детальное распределение обязательств между генеральным подрядчиком и заказчиком в рамках настоящего Соглашения, а также их ответственность.

4. Проектирование и сооружение Центра осуществляются на основе технического задания, которое является частью генерального контракта на сооружение Центра.

5. Расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, осуществляются за счет средств Боливийской Стороны в рамках контрактов, заключаемых российскими и боливийскими уполномоченными организациями.

6. Договоры (контракты), заключаемые в рамках настоящего Соглашения, могут быть изменены, приостановлены или расторгнуты только

сторонами таких договоров (контрактов), но не Сторонами настоящего Соглашения.

7. В связи с тем, что деятельность Центра является высоко специализированной, имеет стратегическое значение, представляет общественный интерес для Боливийской Стороны и направлена на проведение важных научных исследований, экспериментов, производственных программ, охрану здоровья, а также на обеспечение ядерной и радиационной безопасности, договоры (контракты) в рамках настоящего Соглашения заключаются по итогам прямых переговоров между российскими и боливийскими уполномоченными организациями и российскими привлекаемыми организациями и боливийскими привлекаемыми организациями без проведения конкурсных процедур.

8. Боливийская Сторона обеспечивает учреждение, формирование и комплектацию профильными специалистами эксплуатирующей организации Центра (оператора).

9. Боливийская Сторона обеспечивает физическую защиту Центра на всех этапах его сооружения и эксплуатации в порядке, установленном законодательством Многонационального Государства Боливия.

Статья 6

В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, Российская Сторона обеспечивает выполнение генеральным подрядчиком в соответствии с генеральным контрактом на сооружение Центра следующих мероприятий:

проведение инженерных изысканий на площадке Центра;
разработка предпроектной, технической, проектной и рабочей документации, включая отчет по обоснованию безопасности Центра, с учетом применимых правил и стандартов Боливийской Стороны, в соответствии с российскими нормами и правилами в области использования атомной энергии, действующими на дату подписания настоящего Соглашения, а также с учетом рекомендаций Международного агентства по атомной энергии;

оказание содействия заказчику при подготовке оценки воздействия Центра на окружающую среду и обоснования выбора площадки сооружения;

оказание технической поддержки при подготовке документации, необходимой для получения разрешений (лицензий) на сооружение и ввод в эксплуатацию Центра в соответствии с требованиями законодательства Многонационального Государства Боливия;

выполнение строительных, монтажных и пусконаладочных работ, ввод в эксплуатацию оборудования и систем Центра;

осуществление авторского надзора и контроля за качеством выполняемых работ на всех стадиях сооружения Центра, в том числе проведение процедур, связанных с контролем качества при приемке оборудования и систем Центра;

Сер -

Р

командирование российских экспертов в Многонациональное Государство Боливия для осуществления строительных, монтажных и пусконаладочных работ, ввода в эксплуатацию оборудования и систем Центра;

поставка оборудования, устройств, приборов и материалов в объеме и по номенклатуре, которые соответствуют объему и спецификациям, предусмотренным генеральным контрактом на сооружение Центра, специальных инструментов и устройств для осуществления монтажных и пусконаладочных работ, технического обслуживания и ремонта оборудования, предусмотренных технической документацией на оборудование, поставляемое организациями-изготовителями из Российской Федерации и из третьих стран, и в соответствии с согласованными в контракте подготовительного периода на проведение предварительных инженерных изысканий и генеральном контракте на сооружение Центра условиями. Такая поставка из Российской Федерации и из третьих стран осуществляется до площадки Центра;

осуществление монтажа, пусконаладочных работ, ввода в эксплуатацию оборудования, обеспечение технического содействия в период гарантийного срока эксплуатации;

поставка ядерного топлива в виде тепловыделяющих сборок для исследовательского реактора и источников излучения для гамма-установок для начальной загрузки и первой перегрузки в рамках генерального контракта на сооружение Центра;

организация подготовки, повышения квалификации, переподготовки боливийских специалистов для участия в сооружении и эксплуатации Центра в объеме, подлежащем согласованию генеральным подрядчиком и заказчиком;

оказание содействия в создании научных и исследовательских программ в рамках передачи знаний в области атомной науки и технологии для безопасной и эффективной эксплуатации Центра;

передача в согласованном объеме технической документации на оборудование, поставляемое организациями-изготовителями из Российской Федерации и из третьих стран.

Статья 7

В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, Боливийская Сторона обеспечивает выполнение заказчиком в соответствии с генеральным контрактом на сооружение Центра следующих мероприятий:

выбор площадки для сооружения Центра, передача площадки в распоряжение генерального подрядчика и обеспечение доступа на нее персонала уполномоченных организаций;

предоставление доступных исходных данных, необходимых для проектирования Центра, в объемах, пределах и сроки, которые согласованы с

Скп

12

генеральным подрядчиком и за которые заказчик несет полную ответственность;

составление отчета о воздействии Центра на окружающую среду;

оказание содействия в разработке отчета по обоснованию безопасности Центра в случае обращения генерального подрядчика;

оказание содействия генеральному подрядчику и российским привлекаемым организациям в своевременной выдаче разрешений (лицензий), в том числе органом государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии Многонационального Государства Боливия, необходимых для реализации настоящего Соглашения в соответствии с законодательством Многонационального Государства Боливия;

своевременное получение разрешений (лицензий), в том числе выданных органом государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии Многонационального Государства Боливия на сооружение, ввод в эксплуатацию, эксплуатацию, вывод из эксплуатации, а также на другие виды деятельности, необходимые для выполнения своих обязательств по генеральному контракту на сооружение Центра;

разработка и внедрение технической системы физической защиты и необходимых мер и процедур безопасности, касающихся физической защиты Центра и его персонала, и осуществление физической защиты объектов Центра на протяжении всего периода его сооружения и эксплуатации;

своевременное обеспечение условий пребывания и проживания, включая обеспечение безопасности персонала и членов их семей российских уполномоченных организаций и российских привлекаемых организаций на площадке Центра и содействие в получении персоналом и членами их семей медицинских услуг, въездных виз и разрешений на работу;

своевременное обеспечение генерального подрядчика необходимыми ресурсами на границе площадки сооружения Центра, в том числе электроэнергией (в согласованных объемах и надлежащих технических параметров), водой (в согласованных объемах и надлежащего качества), канализацией, подъездными путями, в том числе для транспортировки оборудования Центра (на согласованных условиях);

охрана и хранение на площадке Центра поставляемых из Российской Федерации и третьих стран оборудования, устройств, материалов и запасных частей в соответствии с условиями хранения, согласованными с генеральным подрядчиком;

передача генеральному подрядчику информации и документации, имеющихся и необходимых для целей реализации настоящего Соглашения;

оснащение Центра устройствами контроля мощности с обеспечением передачи данных непосредственно в Международное агентство по атомной энергии по обеспечиваемому Международным агентством по атомной энергии надежному каналу связи;

проведение контроля и инспекции соблюдения согласованных требований к сооружению и монтажу оборудования Центра;

обеспечение регулярного, надлежащего и своевременного финансирования всех работ по договорам (контрактам), заключенным в рамках настоящего Соглашения;

подготовка, развитие и совершенствование инфраструктуры атомной энергетики, необходимой для реализации боливийской ядерной программы и исследовательских программ Многонационального Государства Боливия и для сооружения, ввода в эксплуатацию и эксплуатации Центра.

Статья 8

1. Российская Сторона обеспечивает поставки российскими уполномоченными организациями, включая генерального подрядчика, а Боливийская Сторона обеспечивает закупки боливийскими уполномоченными организациями, включая заказчика, в течение сооружения и всего периода эксплуатации Центра, сооруженного в соответствии с настоящим Соглашением, на долгосрочной договорной (контрактной) основе по согласованным ценам (с учетом мировых цен):

ядерного топлива в виде готовых комплектных тепловыделяющих сборок, произведенных в Российской Федерации из поставляемых российскими привлекаемыми организациями ядерных материалов и предназначенных для использования в исследовательском реакторе Центра;

управляющих стержней, произведенных в Российской Федерации, в объемах, необходимых для эксплуатации исследовательского реактора;

исходного сырья, произведенного в Российской Федерации и предназначенного для производства изотопов в исследовательском реакторе и циклотроне Центра на весь период эксплуатации исследовательского реактора и циклотрона Центра;

источников излучения, произведенных в Российской Федерации и предназначенных для использования в гамма-установках Центра на весь период эксплуатации гамма-установок Центра.

2. Поставка готовых комплектных тепловыделяющих сборок, предназначенных для использования в Центре для начальной загрузки и первой перегрузки, осуществляется в рамках генерального контракта на сооружение Центра. Поставки топлива для последующих перегрузок на весь период эксплуатации осуществляются в рамках отдельного контракта.

3. Отработавшее в Центре ядерное топливо, приобретенное у российской уполномоченной организации, подлежит возврату в Российскую Федерацию на условиях, определяемых Сторонами в отдельном соглашении.

Статья 9

Российская Сторона обеспечивает предоставление российскими уполномоченными организациями, а Боливийская Сторона обеспечивает

оплату боливийскими уполномоченными организациями услуг по подготовке кадров, техническому обслуживанию поставленного оборудования, включая проведение консультаций, поставку запасных частей, предоставление технологий консервации и хранения оборудования, содействие в организации ремонтного обслуживания и ремонтных работ на послегарантийный период, в течение всего периода эксплуатации Центра, сооруженного в соответствии с настоящим Соглашением, на долгосрочной договорной (контрактной) основе по согласованным ценам.

Статья 10

1. Боливийская Сторона обеспечивает наличие инфраструктуры атомной энергетики, необходимой для сооружения, ввода в эксплуатацию и эксплуатации Центра.

2. Российские и боливийские уполномоченные организации в рамках отдельных договоров (контрактов) оценивают и развивают инфраструктуру атомной энергетики, необходимую для качественной и безопасной реализации проекта сооружения Центра в соответствии с рекомендациями Международного агентства по атомной энергии.

Статья 11

1. Генеральный подрядчик и заказчик сотрудничают в области обращения с радиоактивными отходами, получаемыми в результате эксплуатации Центра на территории Центра, в соответствии с условиями генерального контракта на сооружение Центра.

2. Условия сотрудничества в области обращения с получаемыми в результате эксплуатации Центра радиоактивными отходами вне территории Центра определяются Сторонами в отдельном соглашении.

Статья 12

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, а также с учетом общепризнанных международных принципов и рекомендаций по ядерной и радиационной безопасности и охране окружающей среды.

Статья 13

1. При реализации настоящего Соглашения и договоров о реализации уполномоченные организации, российские привлекаемые организации и боливийские привлекаемые организации вправе использовать режим освобождения от уплаты налогов и пошлин в соответствии с порядком,

Дер,

Р

установленным законодательством Многонационального Государства Боливия.

2. Уполномоченные организации и (или) российские привлекаемые организации и боливийские привлекаемые организации имеют следующие права:

применять режим временного ввоза в отношении договоров (контрактов) и в соответствии с законодательством Многонационального Государства Боливия в отношении товаров, оборудования, машин, инструментов, аппаратов, автотехники, предназначенных для выполнения настоящего Соглашения, которые могут быть реэкспортированы в период действия договоров о реализации или после их завершения;

распоряжаться любым соответствующим имуществом в Многонациональном Государстве Боливия, которое больше не требуется для использования в рамках настоящего Соглашения, при условии предварительной оплаты налога на импорт и (или) таможенные пошлины;

осуществлять деятельность в рамках настоящего Соглашения на территории Многонационального Государства Боливия и соблюдать нормы, изложенные в настоящем Соглашении.

3. Экспроприация, национализация или ликвидация находящихся в собственности или используемых, прямо или косвенно, российскими уполномоченными организациями и российскими привлекаемыми организациями имущества и активов, возможны только в соответствии с надлежащей правовой процедурой при условии справедливой предварительной компенсации.

4. Российские уполномоченные организации и российские привлекаемые организации имеют следующие права:

открывать и держать счет или счета в банке по своему выбору в Многонациональном Государстве Боливия в национальной или иностранной валюте;

осуществлять свободную конвертацию иностранных валют для реализации Соглашения и в случае необходимости конвертировать иностранные валюты в национальную валюту Многонационального Государства Боливия, а также проводить обратные валютные конвертации в соответствии с правилами оформления документов, установленными Центральным банком Многонационального Государства Боливия;

свободно возвращать иностранные валюты за границу без каких-либо ограничений в соответствии с правилами оформления документов, установленными Центральным банком Многонационального Государства Боливия.

Статья 14

В целях реализации настоящего Соглашения для создания в Многонациональном Государстве Боливия системы регулирования ядерной и радиационной безопасности, необходимой для выполнения боливийской

Дер,

Р

ядерной программы и исследовательских программ Многонационального Государства Боливия, органы государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии Сторон осуществляют сотрудничество, в том числе с привлечением уполномоченных ими организаций, по вопросам регулирования ядерной и радиационной безопасности, надзора за физической защитой ядерных установок, радиационных источников, пунктов хранения ядерных материалов и радиоактивных веществ, а также за системами учета и контроля ядерных материалов, радиоактивных веществ и радиоактивных отходов, включая обучение и подготовку специалистов Многонационального Государства Боливия.

Статья 15

1. Законодательство Многонационального Государства Боливия, затрагивающее выполнение настоящего Соглашения, применяется к российским и боливийским уполномоченным организациям, российским привлекаемым организациям и боливийским привлекаемым организациям с учетом положений настоящего Соглашения.

В случае возникновения противоречий между настоящим Соглашением и законами, нормами, любыми изменениями в законодательстве Многонационального Государства Боливия, которые вступят в силу после подписания настоящего Соглашения, применяются положения настоящего Соглашения.

2. В случае если российская или боливийская уполномоченная организация продемонстрирует, что ей был нанесен существенный ущерб из-за нормативно-правового или распорядительного акта, обязательного для исполнения уполномоченными организациями и вступившего в силу после даты подписания договоров о реализации, затрагивающего стоимость, объем и сроки реализации сооружения Центра и который повлечет дополнительные расходы или убытки для российской или боливийской уполномоченной организации, то эта уполномоченная организация имеет право потребовать пересмотра стоимости, объема и сроков реализации сооружения Центра, обосновав и подтвердив наличие такого ущерба, его возможных размеров и механизмов возмещения, от уполномоченной организации, являющейся другой стороной соответствующего договора о реализации, посредством прямых переговоров.

В случае если споры между уполномоченными организациями невозможно решить путем переговоров в рамках соответствующих договоров о реализации, российские и боливийские уполномоченные организации имеют право обратиться в арбитражный суд в порядке и на условиях, установленных в договорах о реализации в соответствии со статьей 16 настоящего Соглашения. Порядок и условия соответствующей корректировки стоимости, объема и сроков реализации сооружения Центра должны быть детализированы в контрактах о реализации.

Скп

Р

3. Российские и боливийские уполномоченные организации проводят переговоры, основанные на принципах честности и добросовестности, для нахождения справедливого решения вопросов, упомянутых в настоящей статье, и их урегулирования в контрактах.

4. Боливийская сторона подтверждает, что деятельность, реализуемая в рамках настоящего Соглашения, полностью отвечает национальному общественному порядку и интересам общества и никоим образом им не противоречит.

Статья 16

1. Договоры (контракты), которые будут заключены между уполномоченными организациями в целях исполнения настоящего Соглашения, являются в соответствии с законодательством Многонационального Государства Боливия договорами (контрактами) на выполнение работ, поставку товаров и (или) предоставление услуг (далее - договоры о реализации).

2. В случае каких-либо несоответствий между настоящим Соглашением и договорами о реализации, положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

3. Любые споры, разногласия или претензии, возникающие в связи с договорами о реализации или их нарушением, прекращением действия или аннулированием, окончательно разрешаются авторитетным международным арбитражным судом третьей страны, который по согласованию определяет стороны договоров о реализации. Решение арбитражного суда является окончательным и обязательным для сторон договоров о реализации. Настоящее положение не умаляет права сторон договоров о реализации разрешать указанные споры, разногласия и претензии путем проведения консультаций.

4. Договоры о реализации, а также отношения их сторон, возникающие в связи с договорами о реализации, регулируются и толкуются в соответствии с законодательством третьей страны, которую по согласованию определяют стороны договоров о реализации.

Статья 17

Настоящее Соглашение может быть изменено по взаимному согласию Сторон, оформленному в письменной форме.

Статья 18

По вопросам, не предусмотренным настоящим Соглашением, включая порядок разрешения разногласий между Сторонами, связанных с применением или толкованием положений настоящего Соглашения, и другие вопросы, связанные с защитой информации, которая передается в рамках

настоящего Соглашения или создается в рамках его выполнения, применяются соответствующие положения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях от 6 марта 2016 г.

Статья 19

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, но не ранее вступления в силу Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Многонационального Государства Боливия о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях от 6 марта 2016 г., и будет действовать до истечения одного года с даты, когда одна из Сторон уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

2. После получения одной из Сторон уведомления другой Стороны о прекращении действия настоящего Соглашения Стороны незамедлительно проводят консультации о возможности выполнения всех обязательств по сооружению и вводу в эксплуатацию Центра и техническому содействию в период гарантийного срока эксплуатации.

3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения обязательства, предусмотренные статьями 8, 9, 13, 15, 16 и 18 настоящего Соглашения, остаются в силе.

Совершено в г. *Ла-Паз* 6 марта 2016 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Многонационального
Государства Боливия

